

**CAMILLA DE RESCATE
BASKET STRETCHER
FOLLETO INFORMATIVO
USER'S MANUAL**

Descripción general
General description



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

¡Atención! No exceder el volumen de carga máximo de 150 kg. Esto puede causar daños sobre el paciente y/o la camilla.

PARTES PRINCIPALES

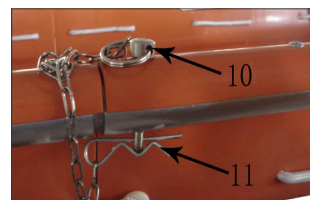
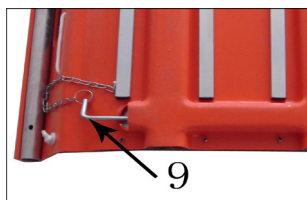
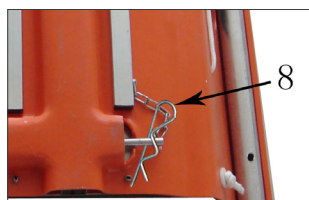
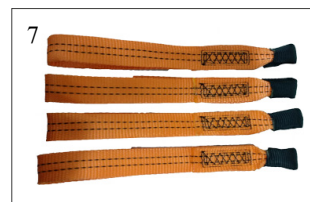
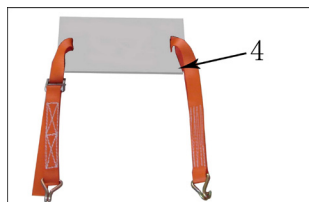
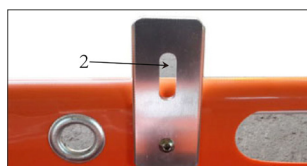
- | | |
|---|------|
| 1) Cinturones de seguridad | 4pzs |
| 2) Pieza de la anilla accesoria | 4pzs |
| 3) Camilla principal | 4pzs |
| 4) Tabla para asegurar los pies | 1pz |
| 5) Pulpo de extracción para helicóptero | 1pz |
| 7) Eslíngas pequeñas de 30 cm | 4pzs |
| 8) Pasadores elásticos inferiores | 1pz |
| 9) Pasadores de conexión inferiores | 1pz |
| 10) Pasadores laterales | 2pzs |
| 11) Pasadores de conexión laterales | 2pzs |

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Warning! do not exceed the specified workload (150kg); this can cause damage to the patient and/or to the stretcher.

2 NAMES OF MAIN PARTS

- | | |
|-----------------------------|------|
| 1) Safety Belts | 4pc |
| 2) Ring attachment facility | 4pc |
| 3) Main Stretcher | 1pc |
| 4) Feet securing board | 1set |
| 5) Helicopter sling | 1pc |
| 7) Small belts 30 cm. | 4pc |
| 8) Bottom spring pins | 1pc |
| 9) Bottom connect pins | 1pc |
| 10) Nearside spring pins | 2pc |
| 11) Nearside connect pins | 2pc |



INSTRUCCIONES DE USO

- La camilla Climax es exclusivamente para uso profesional.
- Utilice la camilla únicamente como se indica en este manual.
- Antes de utilizar la camilla en servicio regular, lea las instrucciones detenidamente y practique los procedimientos operativos.
- Utilice la camilla sólo en caso de estar en perfectas condiciones.

ENSAMBLAJE DE LA CAMILLA

Proceso de ensamblaje de la camilla:

- Dé la vuelta a las dos partes de la camilla;
- (A) Retire el pasador de aletas(1);
- (B) Retire el pasador inferior (2);
- (C) Acerque las dos partes de modo que pasadores y agujeros queden alineados.
- (D) Una completamente los pasadores(2) con sus agujeros y encaje el pasador inferior;
- (E) Una completamente los pasadores de aleta (1).
- (F) Dé la vuelta a la camilla y encaje los pasadores superiores (3)(4).

SEPARAR LA CAMILLA

Proceso para separar la camilla:

- Retire los pasadores superiores (3);
- Retire los pasadores de conexión (4);
- Dé la vuelta a la camilla;
- Retire el pasador de aletas (1)
- Retire el pasador inferior (2);
- Separe las dos partes de la camilla

GENERAL DESCRIPTION

- The stretcher Climax is exclusively for professional use.
- Use the stretcher only as indicated in this manual.
- Before putting the stretcher in regular service read the instructions carefully and practice the operating procedures.
- Use the stretcher only when in perfect operating conditions.

STRETCHER JOINING

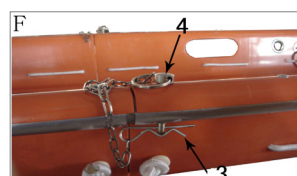
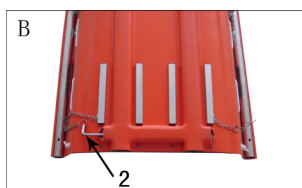
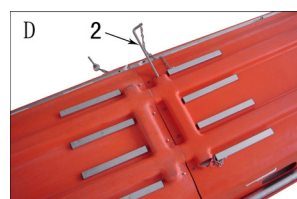
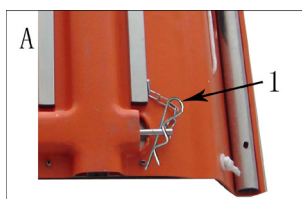
- Overturn the two parts of the stretcher;
- (A) Remove the safety split-pin (1);
- (B) Pull out lower joining pin (2);
- (C) Bring the two parts near to each other so that the pins are lined up with their holes.
- (D) Full engage the pins (2) in their holes and fit the lower joining pin;
- (E) Full engage the safety split-pin (1).
- (F) Overturn the stretcher and fit the upper joining pins (3)(4).

WARNING! Full engage the bottom spring pins in their holes during using!

DIVIDING THE STRETCHER

Procedure for dividing the stretcher:

- Remove the upper joining pins (3);
- Pull out connect pins (4);
- Overturn the stretcher;
- Remove the safety split-pin (1)
- Remove the lower joining pin(2);
- Separate the two parts of the stretcher;



Posicionamiento cinturones Positioning of the belts

POSICIONAMIENTO DE LOS CINTURONES

¡ATENCIÓN! Compruebe las condiciones de la cuerda de perímetro y asegúrese de que los nudos aguanten bien.

La camilla Climax presenta cuatro cinturones de rápido desabroche para inmovilizar al paciente durante el traslado.

Posiciones del cinturón: un cinturón se utiliza par inmovilizar la zona del pecho, otro para la zona de la pelvis y los dos restantes para inmovilizar las piernas.

Los 4 cinturones de seguridad deben fijarse a la camilla tal como se muestra en las imágenes G.

AJUSTE DEL CINTURÓN

SIEMPRE debe avisar al paciente de los ajustes que realiza. Proceso de desabroche rápido: (Imagen I)

Un lado es la hebilla de plástico, el otro la pieza de hierro.

Desabroche los cinturones tal como muestra la secuencia de imágenes I-J-K.

En la imagen J, pulse el botón rojo a la vez que tira de la parte de hierro hacia fuera.

Encaje las dos partes del cinturón hasta que oiga la unión con la pieza de hierro (clic).

TABLA PARA ASEGURAR LOS PIES

Una la tabla para asegurar los pies a la camilla del modo en que se muestra en la imagen L.

POSITIONING THE BELTS

ATTENTION! Check the conditions of the perimeter rope and make sure the knots hold well.

The Climax stretcher has four rapidly detaching belts to immobilize the patient during transport.

Belt positions: one belt is used to restrain the chest area, another to restrain the pelvis and the other two to immobilize the legs.

The 4 safety belts must be fixed on stretcher like photo G.

BELT ADJUSTMENT

ALWAYS tell the patient whenever any adjustment is being made. Rapid detachment procedure: (Photo I)

One side is plastic buckle, another side is iron inset part.

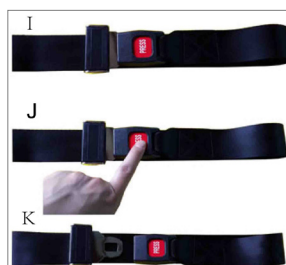
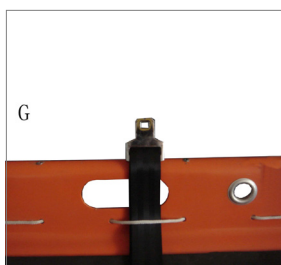
Unfasten the belts as shown in photo sequence I-J-K.

On photo J, pressure red button pull iron inset part outward.

Engage the two parts of the belt until you hear the inset sound(click).

FEET SECURING BOARD

Attach the feet securing board to the stretcher as shown in photo L.



ELEVACIÓN Y TRANSPORTE

¡ATENCIÓN! La camilla debe ser utilizada por dos personas de altura media en buenas condiciones físicas. En particular, los usuarios deberán tener fuerza suficiente en espalda, brazos y piernas para levantar, cargar y empujar, además de tener buen equilibrio, reflejos y coordinación muscular. El movimiento de la camilla con un paciente encima deberá realizarse con los cinturones abrochados y los dispositivos de seguridad instalados.

No son necesarias más instrucciones específicas para la operación de elevación y transporte del paciente en la camilla.

LIFTING AND TRANSPORTING

WARNING! The stretcher must be operated by two average height persons in good physical conditions. In particular operators must possess sufficient strength in their back, arms and legs to lift, put and push in addition to good physical balance, reflexes and muscular co-ordination. The movement of the stretcher holding the patient must be carried out with the immobilizing belts fastened and the safety devices inseted.

No further specific instructions are necessary for the operations of lifting and transporting the patient on the stretcher.

Elevación y transporte Lifting and transporting

Uso de eslingas helicóptero Using of helicopter sling



USO DE ESDE HELICÓPTERO

¡ATENCIÓN! Hay 4 cuerdas, las 2 más largas de 1,92 metros que se utilizan para la parte inferior del cuerpo y las 2 más cortas de 1,76 metros que se utilizan para la parte superior. Vienen marcadas con etiquetas que indican cual es la parte inferior y la parte superior (M).

Verificar la eslinga de extracción antes de su utilización, y el enganche a la camilla mediante los mosquetones de sus extremos (imagen Q).

¡ATENCIÓN! El movimiento de la camilla con un paciente encima deberá realizarse con los cinturones abrochados y los dispositivos de seguridad instalados.



REQUISITOS PARA OPERADORES Y FORMACIÓN

Los operadores deben:

- Poseer un conocimiento práctico sobre el transporte de pacientes en caso de emergencia;
- Ser físicamente capaces de dar asistencia a un paciente;
- Leer este manual y familiarizarse con los procedimientos descritos;
- Estar familiarizados con la camilla Climax antes de utilizarla en situaciones reales con pacientes reales;
- Seguir un programa de formación aprobado por la persona a cargo de la formación del Servicio de Emergencias Médicas;
- Tener verificada dicha formación;
- Realizar ejercicios apropiados y ser cuidadosos para evitar el riesgo de daños sobre la columna vertebral.

PRODUCTOS DE LIMPIEZA

¡ATENCIÓN! Los agentes de higienización son corrosivos.
· Lea atentamente las instrucciones proporcionadas por el fabricante del producto de higienización durante su uso. Siempre que sea posible, consulte con el fabricante para obtener garantías sobre el grado de corrosión de las soluciones utilizadas. Es realmente importante seguir las especificaciones referentes a la concentración, a la temperatura y a los tiempos de reacción.

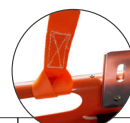
- Los intervalos de higienización se definirán en función de lo que determine el usuario teniendo en cuenta la información proporcionada en este manual y las instrucciones marcadas en los productos de higienización utilizados.

USING OF HELICOPTER SLING

WARNING! There are 4 ropes 2 longer are 1,92 meters length used for lower of body and 2 shorter are 1,76 meters used for upper of body (M).

Check the extraction sling before its use, and attachment to the stretcher by means of the carabiners at their ends (image Q).

WARNING! The movement of the stretcher holding the patient must be carried out with the immobilizing belts fastened and the safety devices inserted.



REQUIREMENTS FOR OPERATORS AND THEIR TRAINING

The operators must:

- Have a practical knowledge of moving patients in emergency;
- Be physically capable of assisting a patient;
- Read this manual and become familiar with the procedures described;
- Be familiar with the Climax stretcher before using it in real situations with a real patient;
- Follow a training programme approved by the person in charge of the training of the Medical Emergency Service;
- Have their training verified;
- Do appropriate exercises and be careful to avoid the risk of damaging their spinal cor

CLEANING AND DESINFECTATION

WARNING! Sanitization agents are corrosive.

· Scrupulously observe the instructions provided by the producer of the sanitization agent during use. Whenever possible, consult the producer for guarantees regarding the degree of corrosiveness of the solutions utilised. It is extremely important to follow the specifications regarding the concentration, temperature and reaction times.

- The sanitization intervals to be adopted are defined by the user on the basis of requirements while bearing in mind the information provided in this manual and the instructions listed on the sanitization products employed.

Limpieza y desinfección Cleaning and disinfection

MANTENIMIENTO ORDINARIO

Compruebe la camilla tras su uso o de forma regular en caso de ser utilizada en condiciones de transporte pesado. La inspección deberá incluir la búsqueda de cualquier cosa que pueda comprometer la integridad y el uso correcto de la camilla Climax, por ejemplo partes rotas o dañadas. Durante la inspección será necesario llevar a cabo las mismas pruebas mencionadas en el apartado “Comprobar antes de su uso”.

¡ATENCIÓN! Si hay alguna señal de daños, retire la camilla del servicio hasta haber llevado a cabo las reparaciones o modificaciones necesarias. Deberá llevar un control de las actividades de mantenimiento realizadas sobre la camilla.

Cada 30 días:

- Limpie las partes de goma con agua y purgador, aclare y seque completamente;
- Todas las partes extraíbles incluyendo los ganchos;
- Lleve a cabo un examen completo.

¡ATENCIÓN! EN CASO DE ENFERMEDADES DE TRANSMISIÓN POR SANGRE: para reducir el riesgo de exposición durante su uso, siga las instrucciones de mantenimiento que aparecen en este manual y las normativas sobre seguridad personal establecidas por la persona al mando del Servicio de Emergencias Médicas.

ALMACENAJE

El almacenaje a largo plazo deberá realizarse según las condiciones siguientes:

La camilla debe estar empaquetada;

La zona de almacenaje debe estar seca y no debe estar expuesta a la luz solar directa;
No deberán apilarse más de seis unidades.

RETIRADA DE LA CAMILLA

En caso de retirar la camilla por un largo periodo de tiempo, será necesario proteger las partes que puedan dañarse por culpa del polvo acumulado. Engrase las partes que sean propensas a ser dañadas por el óxido o por un exceso de sequedad.



ORDINARY MAINTENANCE

Check the basket stretcher after using or more frequently if the product is used in heavy-duty conditions. The inspection must include the search for anything which could compromise the integrity and correct operation of the Climax, e, g, bent or broken parts. During the inspection it is necessary to carry out the same tests described in “Check before operation”.

WARNING! If there is any sign of damage, put the stretcher out of service until the necessary repairs or replacements have been carried out. Keep a record of the maintenance activities carried out

Every 30 days:

- Clean the rubber parts with water and purger, rinse and dry completely;
- All the removable parts include the hooks;
- Carry out a complete examining

WARNING! IN CASE OF BLOOD-TRANSMITTED DISEASES: To reduce the risk of exposure during use, follow the maintenance instructions contained in this manual and the regulations on personnel safety established by the person in charge of the Medical Emergency Service.

STORAGE

Long term storage must be performed according to the following conditions:

The stretcher must be packed;

The storage area must be dry and not exposed to direct sunlight;
Do no stack more than six items.

SETTING THE STRETCHER ASIDE

In case the stretcher must be set aside for a long period it is necessary to protect the parts which could be damaged by dust deposits. Grease the parts that could be damaged by oxidation or excessive drying.